

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno á la política. - Defensor de los intereses de España en Marruecos

Melilla, 26 de febrero de 1913

AÑO XII Oficinas y Talleres: Canalejas 10

MELILLA.—Miércoles 12 de Febrero de 1913

Franqueo concertado.—No se devuelven los originales.

NUM. 3.471

LAZOS INCONVENIENTES

Cuando se transformó en Junta de Fomento la primitiva de Obras del Puerto de Melilla, se dijo por el Gobierno que aquella entidad vendría á constituir un centro que entendería en cuantos asuntos tuviesen relación con las obras que aquí fuera necesario realizar.

Había demostrado la experiencia la necesidad de que Melilla se entendiese directamente con Madrid en ese orden de cosas, prescindiendo de engranajes, causa de pérdida de velocidad, y por eso la decisión fué recibida con elogio.

En efecto, no perteneciendo esta Plaza administrativamente á provincia alguna, no tenían para qué intervenir en sus asuntos órganos extraños, pues tan lejanos estábamos en el orden burocrático de Málaga como de La Coruña.

De la circunstancia de que el servicio de correos se haga con la hermosa y simpática ciudad, no se pueden derivar lazos administrativos que no se basen en las leyes y en los reglamentos. Melilla no debe depender sino del poder central en esta materia, y no será necesario acudir á extremos razonamientos para demostrarlo.

Viene lo escrito á cuento de que según parece, se observa desde hace algún tiempo cierta tendencia á una intervención por parte de determinados organismos de Málaga, que no vacilamos en calificar de perjudicial y que evidentemente ha de constituir una traba.

Esta Plaza, ajena por completo á la división provincial, ha de depender tan sólo de Madrid, pues no hay motivo alguno para que los expedientes pasen entre las oficinas locales y los Ministerios por otro sitio que por el correo.

Claro está que al decir esto no hemos de referirnos á los servicios en los que con razón ó sin ella se ha establecido reglamentariamente una relación de subordinación ó dependencia con centros peninsulares; pero lo repetimos, se nota cierta orientación, cierto propósito en esta materia, que es preciso combatir.

Melilla, y no haya en decirlo el menor asomo de agravio para Málaga, no debe depender de sus organismos.

KALAJA Y KABDANA

Estudio étnico y social

(Continuación)

Ocupaban y ocupan aún hoy día, los zenetas, un islote de elevadas montañas que corren en dirección EO, desde las márgenes del Muluya, hacia cuyo curso se inclinan bruscamente, hasta las cordilleras fronterizas argelinas de Meirida, Chaid-Ras-Ho y Filhausen, con las que enlaza á través del desfiladero de Arbal, por donde pasa el camino de la costa de Tazagaret á Uxda.

Dichas montañas reciben, como ya hemos dicho, el nombre de la poderosa confederación de tribus *chelljas* que las habitan, que forman el núcleo más importante de zenetas que subsiste y son los Beni-Snassen, los zenetas clásicos, los más puros, por excelencia, por antonomasia.

Pero los zenetas no permanecieron encastillados en su islote montañoso, que era la casa solariega de la raza, sino que irradiando en su derredor, han ocupado sucesivamente las vastas llanuras de Angad y Triffas, por cuyas inmensas explanadas han podido llegar á ser los consumados ginetes que eran en tiempos de la invasión árabe y son aún hoy día.

Todo el oriente marroquí se resiente sensiblemente de la influencia zeneta y algunas fracciones separándose del tronco común han llegado á constituir kabilas independientes, como la de los Zkarras y Beni-Bu-Zegú que pueblan unos islotes montañosos que se alzan en la llanura de Angad.

La especial situación de los zenetas ocupando el camino que enlaza Marruecos con Oriente y la feliz inteligencia que se estableció con los árabes, motivó una rápida arabización, en mayor grado que ningunos otros berberiscos fueron objeto.

Convertidos los zenetas en semi-árabes por todas sus características, perdieron no poco de su primitiva fisonomía berberisca, y la influencia que en todo

tiempo ejercieron sobre el oriente marroquí se transformó á su vez en influencia árabe, musulmana.

Y la influencia árabe reflejada por los zenetas eran tanto más intensa y decisiva cuanto que el elemento zeneta tomaba tanta parte en la constitución de las poblaciones vecinas.

Esto sucedía en los primeros tiempos de la invasión. Pero asentada la situación y venidas de la Arabia las grandes emigraciones de tribus, ocuparon como impenitentes nómadas y pastores por excelencia, las llanuras que bordean las montañas reclusando á los aborígenes en las alturas.

Así quedaron los berberiscos aislados unos de otros, con tribus árabes interpuestas, motivando esa vecindad la arabización de los autóctonos. Así vemos que mientras la zona costera allende el Muluya, la llanura de Tazagaret, está ocupada por la pequeña tribu árabe de los Ulad-Mansur, vecinos de Kabdana, por el Sur de Kalaja se extienden los Ulad-Settut, los bohemios trovadores de Marruecos, que en sus instintos artísticos al mismo tiempo que de pillaje, pugnan por disputar constantemente á los M'Falza, la posesión de las llanuras orientales del Kart, por donde galopan seminómadas, estos consumados ginetes berberiscos que parecen haber heredado de los zenetas la insuperable maestría hipica. Y á todo lo largo del Muluya y ocupando siempre las llanuras tenemos los Ulad-al-Hach, los Ulad-Seguir y los árabes del Angad.

Cercados los kalajas y kabdanas por zonas ocupadas por zenetas y árabes, han tenido forzosamente que arabizarse, aceptando no solo el fanatismo religioso, paralelo del fanatismo político, de la independencia y libertad salvaje que caracteriza á toda la población berberisca, sino sufriendo también la influencia de la lengua, de los usos, de las costumbres, que han logrado variar no poco la primitiva fisonomía del *folk-lore* de Kalaja y Kabdana. Entre un *chella* arabizado de Kalaja y un árabe de Ait-luss hay una diferencia colosal en todos los órdenes, aún apesar de ser ambos berberiscos, descendientes en línea recta de los aborígenes marroquíes.

Pero así como los kabdanas forman un núcleo más homogéneo y compacto de zenetas arabizados, hasta el punto de que los rifeños los tienen por gentes totalmente diferentes, los kalajas constituyen una confederación de kabilas más heterogéneas por sus orígenes, siendo éste un fenómeno que se observa más insistentemente en todos los territorios que circundan ciudades, ocupadas en un tiempo por cristianos.

Explicase el fenómeno porque como siempre han estado dichas ciudades más ó menos intensamente asediadas, y las guerras contra cristianos revestían los caracteres de verdaderas cruzadas religiosas, acudían guerreros de todas las partes de Marruecos. Los contingentes formaban sus campamentos en el lugar que elegían y como los sitios duraron mucho acababan por instalarse definitivamente, tomando posesión de la propiedad del terreno que durante tanto tiempo habían ocupado, arraigando en el nuevo suelo y no regresando más á los primitivos lares.

Donde el hecho se comprueba más fácilmente es en el Fahs, la campiña que rodea á Tánger, que tal vez sea la población más vieja que más vicisitudes históricas ha sufrido y donde la mayor parte de las kabilas berberiscas y árabes de Marruecos están representadas, conservando aún los adueros y dohars los nombres de las kabilas de origen.

El Fahs, viene á ser por tanto, algo así como un mosaico de todas las tribus que sirve á modo de muestrario sintetizado donde casi todas las dominaciones geográficas y patronímicas de las kabilas marroquíes, están registradas.

Guillermo Rittwagen

(Continuará).

El ganado lanar en el Sur Oranés

Comienza á decaer la actividad en las transacciones, y esto debe obedecer á varias causas. Una de ellas, la de que habiendo sido el año excepcionalmente bueno, y estando los exportadores dispuestos á hacer grandes compras, las casas de banca han elevado algo sus pretensiones.

Además, es de tener en cuenta que las reses de edad fueron compradas por los primeros negociantes al principio de la campaña, quedando ahora sólo las de catorce á diez y ocho meses.

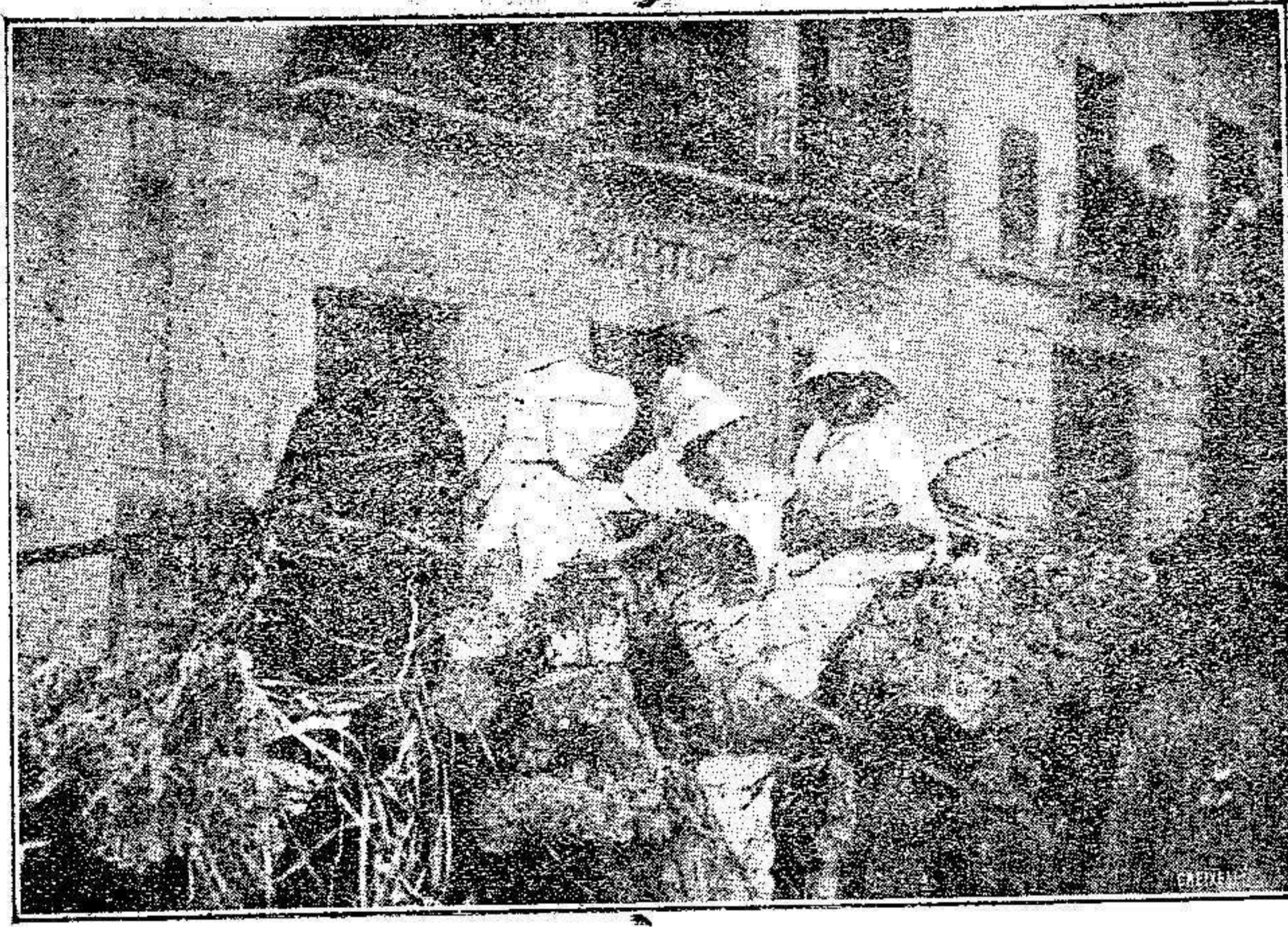
Es de esperar que los nómadas guarden sus rebanos soportando los riesgos de la mortalidad y de la castración, mereciendo citarse la circunstancia de que suelen cuidar mejor las reses de su propiedad que aquellas cuya custodia se les confía.

Los negociantes no hallan ninguna ventaja en gestionar sus compras en estos momentos, porque la mercadería no hará otra cosa que crecer y mejorar hasta que llegue el instante oportuno.

Sin embargo, parece que la tregua de hoy no durará mucho tiempo, porque los correos desconfían los unos de los otros, y de esta desconfianza resultará otra vez la intensidad del tráfico.

MELILLA

RECUERDOS DEL CARNAVAL



La artística canastilla de crisantemos del Sr. Girona

Plaza y Campo Información militar

Se encuentra desde ayer en nuestra Plaza el General Jefe de la Brigada expedicionaria de Madrid, Jefe del territorio de Zelúan, D. Juan López Herrero.

Durante su ausencia, queda hecho cargo del mando del referido territorio, el Coronel primer Jefe del Regimiento de Saboya número 8, Sr. Rivas.

Como habíamos anunciado, ayer tarde á primera hora llegaron á esta Plaza, efectuando una marcha de velocidad y resistencia, una compañía del Regimiento de Ceriñola número 42, destacada en Ishafen, y otra del Batallón de Cazadores de Segorbe.

Esta última desfiló precedida de la banda de música del Regimiento de San Fernando.

Se encuentra enfermo el Comandante de E. M. Jefe de la Sección segunda de esta Comandancia General, D. Andrés Pérez de la Greda.

A las doce de la mañana de ayer desfilaron por delante del edificio que ocupa la Comandancia General, los Escuadrones de las Fuerzas Regulares indígenas, que luego continuaron por la calle del General Chacel, con dirección á Nador.

Iba al frente de los Escuadrones el Comandante Jefe del Grupo, D. Miguel Cabanellas.

Como siempre, llamó mucho la atención la vistosidad y aire marcial con que desfilaron estas tropas.

Hoy es esperada en esta Plaza, procedente del Campamento de Tifasar, una compañía del Regimiento de Melilla, que vendrá á la Plaza efectuando una marcha de velocidad.

Para incorporarse á la posición del Zato, hoy marcha á Nador, como primera jornada, la sexta compañía del primer Batallón del Regimiento de Melilla.

Mañana continuará por Muley-er-Rechid su marcha hasta el destacamento á que pertenece.

Con gran concurrencia de indígenas tuvieron lugar ayer los Zocos del Telata de Ain-Ben-Rahal y Telata de Yazanen.

En el primero vióse á buen número de indígenas de las kabilas de Beni-Bu-Yahi, M'Falsa, Ulad Settut y Quedbana, no ocurriendo en el mercado novedad alguna.

Al Zoco de Yazanen acudieron moros de Beni-Sicar, Beni-Bu-Gafar y Beni-Sidel, que efectuaron numerosas compraventas.

Se ha ordenado sea reconocido facultativamente el capitán don José Solchaga.

Al Ministerio de la Guerra se remite instancia del Capitán D. Casimiro San Pedro, en la que solicita reintegro de pasaje para su familia.

Al informe del General del Territorio de Yadumen, Comandante Principal de Ingenieros y Jefe de Policía de esta Plaza, se remiten instancias de Indalecio Zaplana, José Fernández y Andrés Bellido, que solicitan vender tabaco en la cantina que posee, terreno en el Barrio de Triana, é instalar una cantina.

Al Ministerio de la Gobernación se remiten notas de los accidentes de trabajo sufridos por los obreros José Alcazar Segura y Juan Castro Vela.

De la Junta de Arbitrios se interesa noticia de la doña Victoria Cordón Cortés cobra sueldo ó pensión alguna por los fondos de la misma.

Han sido pasaportados para Madrid, el Excmo. señor Auditor de Ejército don Melchor Saiz Pardo, á residir; para Figueras y La Carolina, el Capitán D. Luis de Córdoba, y la familia del de igual empleo don José Espinosa; y para Cartagena, Hércules, Sevilla, Badajoz y Madrid, los sargentos don Lázaro Martínez, D. Pedro Ortiz, D. Ramón Aguilár, D. Antonio Carmona y D. Tomás Domínguez.

Servicio de la Plaza para hoy

Jefe de día, Coronel del Regimiento de África D. Enrique Baños. Imaginaria, otro de la Comandancia de Artillería D. José Corranza. Hospital y provisiones, Regimiento Ceriñola segundo Capitán. Reconocimiento de artículos de pienso, Alcántara tercer Capitán. Parada, Ceriñola y Chiclaná. Oficiales y sargentos de vigilancia por la Plaza, Chiclaná. Vigilancia en el interior de los espectáculos públicos, Ceriñola. Patrulla en el Rio de Oro, Chiclaná y Alcántara. El Comandante Sargento Mayor, Manuel García.

Aplicación del indulto de Guerra

Para la aplicación del real decreto de indulto de 23 de Enero se han dictado por el Ministerio de la Guerra las siguientes instrucciones:

1.ª La aplicación de los beneficios que se otorgan por dicho real decreto corresponde en la jurisdicción militar á los capitanes generales de la región, Baleares y Canarias y comandantes generales de Ceuta y de Melilla, con sus auditores, oyendo al funcionario del Cuerpo jurídico que tenga la consideración de fiscal en las cuestiones de competencia, según el Código de Justicia militar, y al Consejo Supremo, oyendo á su fiscal en las causas que pendan ante el mismo.

2.ª El indulto de los reos condenados por los delitos á que se refiere el real decreto surtirá todos sus efectos á partir del 25 de Enero, fecha de su publicación en la «Gaceta».

3.ª Quedarán en suspenso todos los expedientes de indulto particular que se refieran á hechos de los que comprende el real decreto. La suspensión de estos expedientes será sólo hasta que se declare que los interesados están excluidos del indulto general, volviendo á tramitarse sin necesidad de que ellos lo pidan.

4.ª En virtud de lo dispuesto en el artículo 3.º del referido real decreto, en los

procesos pendientes por delitos no exceptuados que se enumeran en el mismo, el Ministerio fiscal desistirá de la acción penal, y las autoridades militares con sus auditores, sin más trámite, acordarán el sobreseimiento libre. Si no se hubiere desistido de la acción antes de celebrarse la vista, lo hará así en dicho acto el funcionario que en ella representará al Ministerio fiscal. Esto no obstante, en los casos á que se refiere el artículo 3.º, segundo párrafo, en relación con el artículo 1.º, cuando la pena que pudiera imponerse fuera superior á la de cadena temporal, según las escalas del artículo 25 del Código penal y del 177 del de Justicia Militar, el Ministerio fiscal no desistirá de la acción y continuará la causa por sus trámites hasta dictar sentencia definitiva, procediendo entonces á lo que hubiere lugar, según la condena impuesta.

5.ª Los jefes de los establecimientos penales en que se encuentren los reos remitirán con urgencia las hojas históricas penales de aquellos á quienes pueda corresponder el indulto á las autoridades judiciales militares que hubieren aprobado la sentencia.

6.ª La autoridades militares despacharán también con urgencia, dándole carácter preferente, los incidentes de indulto, y dará cuenta nominal á este Ministerio de aquellos á quienes se hubiese aplicado.

7.ª De las providencias que dictaren las autoridades encargadas de la aplicación del indulto, podrán alzarse los interesados en el término de diez días, ante el Consejo Supremo de Guerra y Marina, á contar desde el día siguiente al de la notificación.

RELEVOS

Ayer llegó á esta plaza después de haber sido relevado del poblado de Nador, un batallón del Regimiento Infantería de Melilla. Al mando de estas fuerzas venía el Comandante de dicho Cuerpo D. Rafael Grávalos.

El Batallón desfiló brillantemente por ante la Comandancia General.

De Yadumen llegó también en la tarde de ayer el Grupo de Ametralladoras de la primera media Brigada de Cazadores, afecta al Batallón de Cataluña.

Ha sido relevado por el Grupo de Ametralladoras de Segorbe que salió á primeras hora de la mañana de ayer para el Campamento de citado.

Máquina para escribir HAMMOND

El último adelanto de la mecanografía moderna

EL PROTECTORADO EN FRANCIA

ORGANIZACIÓN

Con arreglo á las últimas reformas, la organización actual de los servicios del Protectorado es la siguiente, que conviene conocer. Residente General.—El General Lyauty dirige el conjunto de los servicios, con el título de Comisario Residente General, Comandante en Jefe del cuerpo de ocupación.

Mr. de Saint-Aulaire, Ministro Plenipotenciario, es Delegado en la Residencia y tiene á su cargo los asuntos diplomáticos, sustituyendo en sus ausencias al Residente.

Este tiene como agregados: Primero, un Estado Mayor cuyo jefe es el Coronel de Artillería Pelle. Segundo, un Gabinete civil. Tercero, una Oficina militar, bajo las órdenes de un Teniente coronel.

Secretaría General del Protectorado.—El Secretario General del Protectorado centraliza toda la administración, dividida en tres Direcciones generales, que son: Secretaría General del Gobierno, Hacienda y Obras Públicas.

1.ª Secretaría General del Gobierno.—La Secretaría del Gobierno Cherifiano está desempeñada por Mr. Guillart, consul que fué de Fez y que tiene bajo sus órdenes tres Direcciones, á saber: Dirección del Interior; Dirección de Justicia y Dirección de Enseñanza.

2.ª Dirección General de Hacienda.—Esta Dirección General comprende cuatro direcciones, que son: Dirección de Propiedades; id. de Estudios económicos, á cargo de Mr. René Leclerc; id. del Presupuesto; id. de Correos, que no está provista.

3.ª Dirección General de Obras Públicas.—Comprende esta Dirección General tres Direcciones, á saber: Dirección de Caminos, á cuyo frente está Mr. Porché; id. de Montes; é id. de Agricultura.

Mando de las tropas.—Bajo el mando en jefe del Residente General, el General de División d'Esperey está al frente de las tropas de ocupación de Marruecos occidental, siendo secundado por los Generales de Brigada Gouraud, Brulard, Dalbiez y Ditte.

Actualmente se estudia la distribución de las fuerzas en dos Divisiones, en lugar de una sola, pues la experiencia ha demostrado que la importancia de los efectivos exige esa división.

Las tropas de Marruecos oriental están bajo el mando del General de División Alix, asistido por los Generales de Brigada Girardot y Trumelet-Fabe.

EN LA DEL CONGRESO

Un soldado muerto

Viageros llegados ayer de las vecinas islas de Chafarinas, nos comunican extensos detalles de un sensible accidente ocurrido en la del Congreso y que ha costado la vida á un pobre soldado del regimiento de San Fernando, cuyas fuerzas guarnecen en la actualidad dicha plaza menor.

Se descubre el cadáver

Como saben nuestros lectores, la isla del Congreso, una de las tres que forman las Chafarinas, se halla sólo guarnecida por un pequeño destacamento compuesto de cuatro soldados y un cabo.

En la mañana del día 8, los citados soldados notaron la ausencia de su compañero Felipe Rodríguez Valcairel, y cuando el jefe del destacamento se disponía á dar cuenta de la desaparición de aquél, se recibió aviso de que en las rocas próximas á los acantilados había aparecido el inanimado cuerpo de un hombre, que vestía el uniforme de kaki.

Comprobada la denuncia, dióse cuenta de todo al Comandante Militar de Chafarinas, teniente coronel señor Aucas, el cual dispuso lo conveniente para que fuera extraído el cadáver.

En su busca

A la una de la tarde de dicho día, un bote de la Compañía de Mar, tripulado por varios marineros, á las órdenes del sargento de dicha unidad D. Francisco Vidal, salió de la isla de Isabel II con rumbo á la del Congreso, llevando á bordo á un oficial del regimiento de San Fernando, un médico y varios soldados.

En la imposibilidad de rescatar el cadáver por mar, los citados señores desembarcaron en la isla del Congreso, con objeto de efectuarlo desde los acantilados que bordean la costa.

Para ello, ofreciéronse espontáneamente á bajar los marineros de la Compañía de Mar Onofre Manzano y José Ramírez. Sujetos fuertemente con cuerdas, descendieron hasta el sitio donde se hallaba el cadáver del infortunado Felipe Rodríguez.

La operación, no exenta de peligros, se llevó á cabo sin el menor contratiempo.

Una vez extraído, se procedió á su reconocimiento, apreciándosele gravísimas heridas, que debieron ocasionar la muerte instantáneamente.

Traslado

Con objeto de proceder á la diligencia de autopsia, fué trasladado el cadáver al Hospital de Chafarinas.

Al día siguiente, recibió sepultura en el cementerio de la isla del Rey. A la conducción, asistieron varios compañeros del finado.

Notas del Imperio

(DE NUESTRO SERVICIO)

Las operaciones en Mogador

Se halla ya de regreso Mogador el General Franchet d'Esperey, comandante de las tropas de desembarco en Marruecos occidental.

Cuando se anunció la llegada del General, procedente de Dar-el-Kaid, el Coronel comandante de armas de la Plaza le salió al encuentro á la cabeza de todos los oficiales de la guarnición.

También ha regresado el 14.º Batallón de tropas alpinas, que, como se sabe, formó parte de la columna Brulard.

Hizo el viaje en dos jornadas, pernociando la fuerza en Diabét.

Se confirman las noticias que los indígenas había llevado á Mogador acerca de la suerte del caud Guel-Juli.

Como se había dicho, se presentó al General Brulard, siendo inmediatamente detenido.

Sometido á un interrogatorio, confesó que había tomado parte en el combate librado el 26 de Diciembre contra la columna Mas-soutier, asistiendo al sitio.

También ha dicho que era rebelde al Sultán, y que participó con Anflus en las insurrecciones de los últimos meses.

Se espera de un momento á otro la llegada de Guel-Juli á Mogador.

Estos días se trabaja con gran actividad en el arreglo del camino de Mogador á Dar-el-Kaid, pues entre las condiciones impuestas á las tribus figuraba la prestación personal á ese fin.

Dres. Roncal y Bonet

ESPECIALISTAS EN GARGANTA, NARIZ y OIDO Conde del Serrallo, 10. 1.º d. derecho. CONSULTA de 1 á 4.

INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

De nuestros Corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

El protectorado español

Nuevos detalles de la reunión de ayer. El plan del Gobierno.

Disposiciones generales
Hemos hablado con una persona muy al tanto de lo que se trató ayer en la reunión celebrada en Palacio, que presidió D. Alfonso, y podemos dar algunos detalles sobre los ya conocidos, que telegrafiamos anoche.

Los congregados tuvieron a la vista mapas, croquis y otra porción de interesantes datos, que se consultaban.

Se reconoció unánimemente la trascendencia del Protectorado, que ha de ejercerse sobre una extensa zona de un millón de habitantes, con poblaciones de la importancia de Tetuan, Larache y Alcázar, lo cual demuestra la necesidad de unificar nuestra acción en las diversas regiones; aplicando una sola modalidad de Gobierno, que estará en consonancia con nuestra legislación.

El proyecto comprenderá disposiciones de carácter militar, jurídico, económico y administrativo, respetando la religión y costumbres de los marroquíes.

Se esbozó lo referente a la propiedad, tributos, delimitación de zonas y de terrenos en explotación, el funcionamiento de las aduanas, el tendido de ferrocarriles y líneas telegráficas y el desarrollo de obras públicas.

En lo referente a la acción militar, se preferirá la unidad de mando; el Residente tendrá carácter militar. Con las fuerzas que hoy funcionan independientemente en Melilla, Ceuta, Larache y Alcazarquivir, se hará un todo orgánico.

Se dará merecida preferencia a encargar hacia Marruecos las actividades, los capitales y las iniciativas de negocios, fomentando la creación de sociedades hispano-africanas. Desaparecerán las dificultades del expedienteo, con arreglo a prudentes observaciones hechas por los señores Paraiso, Sedó, Calvet, Prat y otros conocedores de algunos de los problemas.

D. Alfonso demostró gran competencia en la materia, llegando hasta rectificar en el mapa errores geográficos, y también lo provechosos que han sido sus viajes a nuestras plazas africanas.

Alcázar, pasa del Hospital Militar de Carabanchel, a xcedente en Melilla y en comisión al Hospital Militar de Chafarinas.

Sección de Farmacia
Se ha dispuesto que cese en su comisión en Melilla, para incorporarse a destino de plantilla, el farmacéutico Mayor don Wenceslao Carrendano.

Ingreso
Se concede ingreso en la Sección de Farmacia del Cuerpo de Sanidad, con el empleo de farmacéuticos segundos, a ocho aspirantes aprobados en las últimas oposiciones.

Veterinaria
Se ha dictado real orden disponiendo que los Veterinarios segundos que actualmente sirven en Melilla y tienen destino de plantilla en la Península, cesen en aquella para pasar a ocuparlos.

Ayudante
Se dispone que cese en el destino de ayudante del Ministro de la Guerra el Comandante de Caballería señor Alvarez de Sotomayor, pasando a sustituirlo el Capitán de Artillería don José Leventfelds.

Recompensas
Se concede la cruz roja de primera clase, por servicios de campaña, al chef Sidi-el-Hach el Faquih Mohammed-el-Nasiri, y al chef de Plad-Settut Mohammed-el-Mahi.

Permuta
Se ha concedido la permuta de cruces de plata por otras de primera clase, según había solicitado, al segundo Teniente de la Escala de Reserva de Infantería don Antonio Rodríguez Romero.

Abono
Se concede abono del doble tiempo a los jefes y oficiales destinados en África en distintas posiciones ocupadas, para los efectos de permanencia.

Audiencia
El Rey recibió en Audiencia a los señores Marqués de Vadillo, Gobernador civil, Presidente de la Diputación y

al Presidente de la Academia de la Historia, P. Fita, que iba acompañado del Marqués de Laurénci.

El sabio historiador interesado de S. M. el oportuno permiso para sacar una fotografía de la lámpara histórica que existe en la sacristía de Palacio, referente a la reliquia de un santo que le concedió el Papa Pío IX a la Reina Isabel II, en señal de reconocimiento por haber iniciado y organizado dicha soberana la expedición del año 49 a Roma, para contribuir a la reconstrucción del poder temporal de los Papas.

El soberano concedió la referida autorización. El Padre Fita dió las gracias al Monarca por haberle concedido la gran cruz de Alfonso VII.

Montería regia
El viernes se celebrará una montería regia en el Pardo.

Están invitados varios aristócratas para tomar parte en ella.

Notas políticas
Declaración de Alba la viruela. Sin noticias
El ministro de la Gobernación nos ha dicho que se ha registrado un nuevo caso de viruela en una joven de 23 años.

Esta ingresó en el Hospital donde en el día de hoy hay atacados de dicha enfermedad 12 hombres, 23 mujeres y 3 niños.

De provincias nos manifestó el señor Alba que no tenía ninguna noticia que comunicarnos.

El viernes se celebrará una montería regia en el Pardo.

Están invitados varios aristócratas para tomar parte en ella.

La «Gaceta»
Publica una R. O. del Ministerio de Instrucción Pública, disponiendo de la incorporación de asignaturas de unos a otros establecimientos oficiales se haga sin tener en cuenta más que la igualdad del nombre y la extensión que tuviera la enseñanza, según el programa.

Romanones y Montero
A primera hora de la tarde, estuvo en la presidencia el Conde de Romanones.

Al interrogarle, nos dijo que acababa de celebrar en su domicilio una larga conferencia con Montero Ríos.

En ella cambiaron impresiones sobre todos los asuntos de actualidad.

El Conde de Romanones se muestra muy satisfecho de la actitud en que se encuentra colocado el señor Montero.

Dijonos también que el presidente del Senado se proponía marchar a Lourizan, si bien ignoraba la fecha fija.

El nuevo Embajador
Insistiese en que irá a la Embajada de España en París el Subsecretario del ministerio de Estado, señor Castro Casales.

Según «El Mundo», realiza activa gestiones para que la acepta el señor Castro por ser un gran conocedor de los problemas africanos, cosa de gran necesidad en dicho cargo, y más ahora que parece se agita entre algunos elementos políticos franceses, especialmente entre los colonistas, la idea de llegar a la revisión del Convenio franco-español de 1912.

Visita a Reverter
Una Exposición y un Congreso
Esta tarde ha visitado al ministro de Estado una comisión compuesta por el Rector de la Universidad, Director de la Academia de la Historia, Presidente de la Sociedad Geográfica y de la Unión Ibero-americana, para exponerle la idea de celebrar en el Archivo de Indias de Sevilla, con motivo del centenario del descubrimiento del Pacífico por Núñez de Balboa, un Congreso de Geografía e Historia hispano-americano.

Propone que se celebre dicho acto el 25 de Septiembre próximo.

También interesaron la celebración de una Exposición de mapas, documentos y planos referentes al descubrimiento de América y a nuestra época colonial.

El ministro acogió bien dicha idea, manifestando que dará cuenta de ella al Consejo de ministros, donde seguramente será bien acogida.

El Raisuli en Táger
Las causas de su viaje. Muerte de su madre. Nacimiento
Desde hace varios días se encuentra en Táger, el conocido jefe indígena Raisuli.

La presencia de este conocido moro en la capital diplomática del Imperio, ha despertado los recelos de algunos periódicos, que excitan al Gobierno para que se informe de lo que haya respecto al particular.

En los centros oficiales, a donde hemos acudido para informarnos, se nos ha dicho que el Raisuli se trasladó a Táger para evacuar asuntos particulares, no habiendo podido marchar a Arcila porque en el camino falleció su madre, por lo que se vio obligado a regresar a la primera de las citadas capitales.

Si siguiendo las prácticas marroquíes, no podrá ponerse en camino hasta pasados quince días.

A fin de dar a entender a las kabilas que su amistad con España no ha sufrido quebrantos, el Raisuli ha designado a su hermano para que provisionalmente ocupe el cargo que él desempeñaba.

Traslado de una guarnición
El establecimiento de guarnición situado en la calle de Jardines 63, de Andrés Buenaposta, se ha trasladado a la del General Marina núm. 2, lo que tiene el honor de poner en conocimiento de su distinguida clientela, participándole al propio tiempo que en el mismo se construyen y se componen toda clase de efectos militares.

El conflicto balkánico

Escasez de noticias. Turcos y montenegrinos

Comunican de París que escasean las noticias del teatro de la guerra respecto a los últimos combates librados entre turcos y montenegrinos.

Con referencia a informes recibidos de Cetigne, comunican que una columna montenegrina que opera en el monte Taraboseh, lanzó anoche sobre las trincheras turcas, desalojándolas, después de empeñada carga a la bayoneta.

De la lucha resultaron muchos muertos y heridos.

Hasta ahora no se han recibido nuevas noticias de Sentari.

Después de un combate. Hazgo de cadáveres

Dicen de Sofía que después del combate librado en la península de Gallipoli los búlgaros hallaron entre los cadáveres abandonados por los turcos, 42 oficiales.

La acción de la caballería búlgara produjo tal pánico en las fuerzas turcas, que huyeron en completo desorden.

Los búlgaros se apoderaron de una bandera y todo el material de Artillería de los otomanos.

Recogieron también muchos heridos turcos.

Las pérdidas de los búlgaros ascienden a 402 soldados y 20 oficiales heridos.

Tuvieron también 10 oficiales y 8 soldados muertos.

La situación de Andrinópolis
Las últimas noticias dicen que la situación de Andrinópolis sigue juzgándose gravísima.

El Gobierno francés ha dirigido una nota al Gobierno búlgaro pidiéndole que consienta salir de Andrinópolis a los Cónsules.

En honor de Moret
Una sesión del Instituto
La sesión celebrada anoche por el Instituto de Reformas Sociales, se dedicó por entero a enaltecer la memoria del señor Moret.

El señor Azcárate pronunció sentidas frases de elogio al señor Moret.

Recordó que al ilustre finado se debe la creación de la antigua comisión de reformas sociales, predecesora del Instituto, así como que a las tareas realizadas por éste, el señor Moret no dejó de colaborar un solo día.

Acordóse honrar su memoria publicando un libro en el que consten los trabajos que realizó el señor Moret en este orden social en los últimos treinta años, así como los llevados a cabo por los demás y de los que él fue iniciador o propulsor.

Entierro de Dominguit
Pésame. La mortaja. Los amigos del finado. Concurrencia extraordinaria
Manuel Torres «Bombita», estuvo esta mañana en el domicilio del infortunado torero Dominguitín, con objeto de dar el pésame a la familia, en su nombre y en el de sus hermanos.

El cadáver ha sido amortajado con un traje de color, calor gris.

La casa mortuoria se halla llena completamente de toreros, aficionados, amigos y periodistas.

Una multitud de coches ocupan la calle, dificultando el tránsito.

Para evitar sea invadida por los curiosos, ha sido preciso cerrar las puertas de la casa mortuoria.

El entierro tendrá lugar a las tres de la tarde.

Concurrirán los numerosos toreros que se hallan en Madrid, los revisteros taurinos y los muchos amigos con que el finado contaba.

Noticias varias
Una conferencia
El catedrático de la Universidad de Valladolid, Sr. Gay, dará una conferencia el próximo jueves en el Circolo Militar.

Versará ésta sobre la revisión de la historia colonial de España en América. Presidirá el acto el señor Jimeno.

Noticia confirmada
Se ha confirmado oficialmente la muerte del presidente de la República de San Salvador.

El señor Navarro Reverter ha enviado el pésame de España al gobierno de aquella República.

El capitán Herrera
El capitán D. Emilio Herrera ha efectuado esta tarde un viaje desde el aeródromo de Cuatro Vientos a Alcalá, acompañado de un pasajero.

Se le ha concedido el título de superior después de permanecer dos horas en el aire.

El conflicto balkánico

Escasez de noticias. Turcos y montenegrinos

Comunican de París que escasean las noticias del teatro de la guerra respecto a los últimos combates librados entre turcos y montenegrinos.

Con referencia a informes recibidos de Cetigne, comunican que una columna montenegrina que opera en el monte Taraboseh, lanzó anoche sobre las trincheras turcas, desalojándolas, después de empeñada carga a la bayoneta.

De la lucha resultaron muchos muertos y heridos.

Hasta ahora no se han recibido nuevas noticias de Sentari.

Después de un combate. Hazgo de cadáveres

Dicen de Sofía que después del combate librado en la península de Gallipoli los búlgaros hallaron entre los cadáveres abandonados por los turcos, 42 oficiales.

La acción de la caballería búlgara produjo tal pánico en las fuerzas turcas, que huyeron en completo desorden.

Los búlgaros se apoderaron de una bandera y todo el material de Artillería de los otomanos.

Recogieron también muchos heridos turcos.

Las pérdidas de los búlgaros ascienden a 402 soldados y 20 oficiales heridos.

Tuvieron también 10 oficiales y 8 soldados muertos.

La situación de Andrinópolis
Las últimas noticias dicen que la situación de Andrinópolis sigue juzgándose gravísima.

El Gobierno francés ha dirigido una nota al Gobierno búlgaro pidiéndole que consienta salir de Andrinópolis a los Cónsules.

En honor de Moret
Una sesión del Instituto
La sesión celebrada anoche por el Instituto de Reformas Sociales, se dedicó por entero a enaltecer la memoria del señor Moret.

El señor Azcárate pronunció sentidas frases de elogio al señor Moret.

Recordó que al ilustre finado se debe la creación de la antigua comisión de reformas sociales, predecesora del Instituto, así como que a las tareas realizadas por éste, el señor Moret no dejó de colaborar un solo día.

Acordóse honrar su memoria publicando un libro en el que consten los trabajos que realizó el señor Moret en este orden social en los últimos treinta años, así como los llevados a cabo por los demás y de los que él fue iniciador o propulsor.

Entierro de Dominguit
Pésame. La mortaja. Los amigos del finado. Concurrencia extraordinaria
Manuel Torres «Bombita», estuvo esta mañana en el domicilio del infortunado torero Dominguitín, con objeto de dar el pésame a la familia, en su nombre y en el de sus hermanos.

El cadáver ha sido amortajado con un traje de color, calor gris.

La casa mortuoria se halla llena completamente de toreros, aficionados, amigos y periodistas.

Una multitud de coches ocupan la calle, dificultando el tránsito.

Para evitar sea invadida por los curiosos, ha sido preciso cerrar las puertas de la casa mortuoria.

El entierro tendrá lugar a las tres de la tarde.

Concurrirán los numerosos toreros que se hallan en Madrid, los revisteros taurinos y los muchos amigos con que el finado contaba.

Noticias varias
Una conferencia
El catedrático de la Universidad de Valladolid, Sr. Gay, dará una conferencia el próximo jueves en el Circolo Militar.

Versará ésta sobre la revisión de la historia colonial de España en América. Presidirá el acto el señor Jimeno.

Noticia confirmada
Se ha confirmado oficialmente la muerte del presidente de la República de San Salvador.

El señor Navarro Reverter ha enviado el pésame de España al gobierno de aquella República.

El capitán Herrera
El capitán D. Emilio Herrera ha efectuado esta tarde un viaje desde el aeródromo de Cuatro Vientos a Alcalá, acompañado de un pasajero.

Se le ha concedido el título de superior después de permanecer dos horas en el aire.

los señores Salillas, Giner de los Rio y Santacruz.

Fábrica de monedas falsas. Un buen servicio de la policía

La policía ha descubierto una fábrica que se dedicaba a la acuñación de monedas de plata de cinco pesetas que vendían a 17 reales.

Compraban la plata en Madrid y la remitían a Murcia para su acuñación.

Este negocio lo hacían desde el pasado año de 1911.

Desde esta fecha hasta el presente compraron para su «negocio» los fabricantes más de 300 kilos de dicho metal.

La policía auxiliada de por casa Corrales, que era donde se hacían las compras ha detenido a los principales falsificadores a quienes les ocuparon los crisoles y otros instrumentos.

La neutralización de Tánger. Reunión de delegados

Dentro de unos días se reunirán en Madrid los delegados de España, Inglaterra y Francia, para tratar de la neutralización de Tánger.

El representante de cada potencia presentará un plan que se discutirá, redactándose después el proyecto del régimen a que se someterá dicha población.

Inglaterra está ya de acuerdo sobre este asunto.

El representante de España en esta es el señor Padella, jefe de la sección de Marruecos del ministerio de Estado.

«La Reconquista»
GRAN LIQUIDACIÓN
Precios increíbles
— GRAMOPHONES Y DISCOS —
GANGA

Por CIEEN pesetas un bonito Gramophono con VEINTE DISCOS de doble cara, a elección del comprador y una caja de agujas.

MUEBLES
La casa que tiene más existencias y los vende más baratos.

Provincias
Valencia
Persiguiendo el juego

Enterado el Gobernador civil de esta Provincia de que en dos casinos de Játiva se jugaba a los prohibidos, envió a la policía para averiguarlo.

Esta encontró en las salas mesas con tapetes verdes rodeadas de varias sillas en desorden.

Aunque nadie había, como por los indicios se confirmó que se jugaba, los presidentes de ambas casinos fueron multados con 500 pesetas respectivamente.

En honor de un General
El Conde de Montouse dará hoy una comida en honor del Capitán General de Aragón, Huertas.

Al acto asistirán todas las autoridades militares.

San Sebastián
Cadáver destrozado
En un túnel correspondiente al kilómetro 23 de la línea de la Corte se ha encontrado el cadáver de un hombre completamente destrozado, por lo cual no ha podido ser identificado.

Cádiz
El General Monteaigu
Acompañado de su señora ha llegado a esta población el jefe de las fuerzas armadas y Presidente de la Cruz Roja en Cuba, General Monteaigu.

Este se propone pasar aquí varios días y otros en Canarias.

Gijón
Lo que piden los marinos. Mejoras.
La Asociación Náutica ha presentado a las casas armadoras las peticiones de mejoras.

Los maquinistas piden que se restablezcan los sueldos de 350 pesetas a los primeros y 250 a los segundos, que era el sueldo que hace dos años disfrutaban.

Los capitanes y pilotos interesan el aumento de sueldo también, dejando de percibir el soborno que disfrutaban ahora.

La asociación ha interesado de la Dirección General de Navegación que se aumenten dos plazas de prácticos en este puerto.

Las corridas de Resurrección
La sociedad propietaria de la plaza de toros ha editado esta a una persona de Madrid, para que de las corridas del domingo y lunes de Resurrección.

En dichas tardes actuará Vicente Pastor y quizás «Machaquito».

Regatas
El Club náutico ya tiene ultimado el programa de las regatas.

Existe gran animación para estas fiestas.

El marqués resultó ileso; no así el chauffeur, que recibió quemaduras de alguna importancia.

La revolución en Méjico

Noticia desmentida. La defensa de Méjico. La lucha en las calles

Despachos de Méjico desmienten que el Presidente de la República, señor Madero, y sus ministros, hayan caído en poder de los sublevados.

El General Huerta, jefe de confianza del presidente, se encargó con tropas leales de la defensa del palacio presidencial.

Las luchas más encarnizadas fueron en los alrededores del palacio del Gobierno, pues los sublevados ponían marcado empeño en ocuparlo.

En uno de los ataques consiguieron penetrar en la plaza, apresando a Gustavo Madero, hermano del Presidente; y a ello se debe el error de las primeras noticias, en las que se decía que el capturado era el mismo presidente.

El General Huerta, con las tropas fieles, frustró el proyecto de los rebeldes, y el que consiguieran su triunfo.

Tregua. Órdenes telegráficas
Buena parte de la ciudad de Méjico la ocupan los rebeldes, pero los leales tienen los edificios oficiales casi en su totalidad y algunos cuarteles.

Anoche hubo una especie de tregua, reanudándose el combate al amanecer de hoy.

El presidente ha telegrafiado a todas las guarniciones del distrito federal, ordenando que marchen sobre Méjico, por las vías más rápidas. Si las tropas obedecen esta orden, se dominará la situación. Caso contrario es seguro el triunfo de los porfiristas.

El presidente se pondrá al frente de los refuerzos.

Cómo se tramó la insurrección. Noticia alarmante. Telegrama oficial
Los rebeldes, antes de sublevarse, formaron un Gobierno provisional.

Al lanzarse a la calle fijaron pasquines que decían: «El General Treviño ha sido proclamado presidente del Gobierno provisional».

Se dice que cuatrocientos mineros provistos de bombas de dinamita, marchan sobre la capital para volar el palacio del Gobierno.

Telegramas posteriores comunican que Madero ha huido, refugiándose en una ciudad de la costa del Pacífico y ha dimitido el cargo.

Cinco ayudantes del Ministro de la Guerra han sido fusilados por los rebeldes.

Estos sostuvieron una empeñada lucha para apoderarse de los depósitos de armas.

La Legación de Méjico en París, sola ha recibido el siguiente telegrama: «Méjico estallado pronunciamiento militar. Gobierno tiene casi dominada situación».

Se confirma la noticia
En la Legación de Méjico han confirmado la noticia que hemos telegrafado sobre la revolución en dicha República.

En esta corte existe verdadera ansiedad por conocer nuevos detalles.

El ministro nos dijo que no podía comunicarnos más detalles que los ya transmitidos.

BOLSA
(Día 11)

Interior 4 por 100. 88'90
Amortizable 4 por 100. 102'05
Amortizable 5 por 100. 92'50
Banco de España. 449'00
Renta de Tabacos. 291'00
Francos. 7'30
Libras. 27'10

ULTIMA HORA
Ha tenido lugar el anunciado banquete organizado por los reformistas, con asistencia de 250 comensales.

Presidió Melquiades Alvarez.

Se pronunciaron extensos discursos conmemorando el establecimiento de la república.

El Sr. Azcárate, habló entre otras cosas, desovisita al Palacio, declarando que en esta ocasión el Rey ha sido con el más justo que muchos de su correligionarios.

Melquiades Alvarez dijo que los republicanos dejarán de ser revolucionarios, si se hace política democrática.

— Dicen de Janina, que los turcos fingieron una retirada, al ser acometidos por los griegos.

De pronto cayeron sobre estos varios batallones de tropas otomanas, que se hallaban apostadas en sitio estratégico, causándole numerosas bajas.

— Asegurase que el Sultán de Turquía ha enviado una carta al Kaiser, rogándole intervenga para que on breve sea firmada la paz.

— Comunican de Sofía que los turcos de Gallipoli al saber el resultado de la batalla naval, quisieron evacuar la ciudad.

Muchos de ellos que intentaron refugiarse en los buques surtos en el puerto, se ahogaron.

: A TODOS :
Para productos exclusivamente medicinales (sueros, vacunas, específicos, inyecciones y hierbas de todas clases) en la Droguería y Perfumería del practicante B. SAURET. Viales, 4. Póligono.

DE SOCIEDAD

Celebraremos el completo restablecimiento del enfermo. Stengre. Impotencia, colores pálidos, desarreglos y todas las dolencias que tienen por causa la pobreza de sangre...

Grave caída Una pobre mujer llamada Cristina Pavola, que por el Polígono se dirigía a la plaza, dió en la mañana de ayer una caída...

Vendedor de lotería Por la Delegación de Hacienda de Málaga, ha sido nombrado vendedor de décimos de la lotería, en Melilla, Pedro Sanmartín Jimenez.

Un billete de 50 Desde la casa de los Niños, en la carretera de Triana, a la fundición de D. Juan Palmarés, en las proximidades del muelle de madera de la zona industrial...

Mordido por un perro A las once y media de la mañana de ayer, un perro vagabundo, mordió, en el vecino poblado de Nador, al soldado Sebastián Fuentes.

Accidente El joven José Cano Marin, que transitaba ayer por la calle del General Margallo, cayó al suelo acometido de un síncope.

Ratero detenido En el arresto ingresó ayer Mohamed-Ben-Mohamed, por haber hurtado algunos kilogramos de patatas en el mercado del Mantelete.

Un camión mata a un perro El camión número 14, de Administración militar, atropelló ayer a un perro en la carretera de Triana, causándole lesiones de tanta importancia, que falleció a los pocos momentos.

Detenido Por maltratar a un hebreo en la cuesta de Florentina, fué detenido ayer el moro, Mohamed-Ben-Haddá.

Una cartera Basilio Martínez, Francisco Yuste y Miguel López, entregaron ayer en el Centro de Policía, una cartera que contenía varias libretas, y que hallaron abandonada en el Parque Hernández.

La compañía Rodrigo En el vapor correo de hoy, deben llegar a esta plaza los notables artistas que integran la compañía que dirige el aplaudido primer actor Paco Rodrigo.

Operación quirúrgica Anoche fué operado, con feliz éxito, uno de los pequeños hijos del aplaudido primer actor Sr. Codoso.

Hasta las cuatro

Por esta Comandancia General, han sido autorizados los industriales D. Juan Pañón y D. Francisco Vazquez, para que tengan abiertos sus respectivos establecimientos hasta las cuatro de la madrugada.

Desertores En el vapor «Vicente Sanz», llegaron ayer de Cabo de Agua, dos desertores de la Legión extranjera de Argelia, súbditos alemanes.

El «sesentario» de Blondin Con motivo de celebrar su «sesentario» el veterano artista Blondin, que reside en Nador, obsequió ayer a sus amigos con espléndido lunch.

Detención de dos enfermos Recordarán nuestros lectores, que hace pocos días se fugaron del Hospital Central, en donde se hallaban en calidad de detenidos, Camilo Paso Rodríguez y Antonio Arroyo.

Afinador de pianos Se encuentra en esta plaza, donde permanecerá breves días, el afinador y reparador de pianos, D. Juan López.

Amonillado San Felipe.—JEREZ. Champagne Por R. O. del 2 de Diciembre último ha sido nombrado proveedor de la Real Casa, la acreditada marca Lanson Pere et Fils de Reims (Francia).

Matadero Público RESES SACRIFICADAS EN EL DIA DE AYER: Bueyes 24 Terneras 20 Carneros 8 Cerdos 5

Boletín meteorológico OBSERVACIONES DEL DIA DE AYER MAÑANA Barómetro 771.4 Termómetro máximo al sol 29

Registro civil Dia 11 de Febrero de 1913. Nacimientos María Josefina Ramos Escobar. Alejandro Varela Toledano.

EN EL PUERTO

Movimiento de buques

Entrados: Vapor «V. Puchol», de Málaga. Id. «V. Sanz», de Chafarinas. Id. «V. La Roda», de Almería. Id. «Algerien», de Orán.

Salidos: Vapor «V. Sanz», para Alhucemas y Poñón. Id. «V. Puchol», para Almería. Id. «V. La Roda», para Málaga. Id. «Pinar», para Larache. Laud «Joven Pepe», para Alicante.

NOTAS LOCALES

Operación quirúrgica

Anoche fué operado, con feliz éxito, uno de los pequeños hijos del aplaudido primer actor Sr. Codoso.

CAROLINA INVERNIZIO

DELITOS DEL AMOR

PRIMERA PARTE

El rapto de Raiaacia

sente aquí, sea de día, sea de noche, franqueadle la entrada. El Pillete estaba confundido, sobre todo al ver que el camarero le saludaba con la gravedad con que habría saludado a un príncipe.

Al principio le entraron al joven grandes ganas de reír; pero se contuvo luego, diciendo para sí: «Veremos cómo termina esto, ¡mundo bribón! ¡Si me parece un sueño!»

A medida que en compañía del barón atravesaba aquellos salones, espléndidamente amueblados, se sentía más y más aturdido. «¡Dios de mi vida!» decía para sí, «¿dónde me encuentro? ¡Me parece que me da el vértigo, ¡mundo perro! ¡Si pierdo el mundo de vista!»

Tropezaba en las alfombras; miraba asombrado los grandes espejos que reproducían su figura, y aspiraba con sus fauces dilatadas los exóticos y embriagadores perfumes que llenaban la cálida atmósfera.

«¿Qué fragancia! Me parece estar en el mercado de flores—decía. El barón, sin decir palabra, y sin, al parecer, darse cuenta del estupor del joven, levantó finalmente un rico portier y entró con el Pillete en una estancia.

«Este es mi gabinete—dijo,—y nadie vendrá a molestartos. Pero el Pillete permanecía inmóvil, mudo, y con la boca abierta en el umbral; aquella estancia superaba a cuanto se podía imaginar. Era algo mágico, algo como una fantasía oriental.

Sobre una alfombra de Persia había estupendas pieles de tigre; en las paredes entre palmas había mosquetes de forma extraña, flechas salvajes, pájaros de largas plumas y vivísimos colores. Los muebles tenían asimismo formas fantásticas, y no faltaban allí los almohadones de raso, pipas furcas, jarrones cincelados y estatuitas de bronce. Serespiraba allí un ambiente de invernal, perfumes extraños que producían un deleite singular y hacían circular más rápida la sangre

en las venas. —Espera un momento y vuelvo enseguida—dijo el barón, que veía con placer la creciente sorpresa del Pillete. Y levantando la punta de una cortina de brocado, desapareció tras ella. El Pillete, al quedar solo, seguía inmóvil. —Será un mago, ¡mundo perro!... ese señor, cuando posee todo esto... A decir verdad, no veo claro: si yo tuviera un paraíso como éste, no me movería nunca de casa... Toma... ¡mundo pequeño! pero, ¿tú tienes también aquí hojas de col?... Esto diciendo, tocaba curiosamente con la punta de los dedos un gracioso abanico, hecho con una estupenda y ancha hoja de nuez de coco. ¡Diablo! Con estas flechas se debe de tirar bien; cuando yo era muchacho construí una así. Pero es muy ridículo eso de tener semejantes chismes. No pudo continuar sus observaciones, porque entraba el barón. Habíase vestido una bata de lana encarnada bordada en oro, un gorro de la misma tela y calzado un par de zapatillas del mismo color. —Verdad es que estamos en carna-

val—pensó el Pillete;—pero, ¿que necesidad tenía de disfrazarse? Me parece que voy a habérmelas con un loco... ¡mundo perro! ¡Si lo llego a pensar!... El barón se acomodó en el sofá. —Ven acá—dijo al Pillete, que no se movía,—no estás cohibido?... ¿Te olvidas ya de que somos amigos? ¿Te has olvidado del servicio que me prestaste un día?... Pero, ya verás como no soy un ingrato. El Pillete no se atrevía a acercarse, y daba vueltas al sombrero que tenía en la mano. —¿Por qué no me contestas y permaneces inmóvil de esta manera? ¿Te doy miedo acaso? —No, no... no es eso... pero, ¿qué quiere usted, me parece que he perdido la razón; no sé si me comprende; pero desde que estoy aquí, siento algo extraño que no me sé explicar. El joven no sabía ni fustear al barón. Este se echó a reír. —Vaya, vaya... no tengas miedo... no soy el demonio. Si te estás ahí, ¿cómo podemos hablar? Piensa que tengo asuntos muy graves que comunicarte. El americano hablaba con cierto aire serio y autoritario.

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

El Pillete se sintió como sugestionado; dió algunos pasos y acabó por sentarse, ó por mejor decir, por dejarse caer en la alfombra, donde quedó firme como una clavija. —Bien—dijo entonces el barón sonriendo,—ahora hablemos... —Hablemos si usted quiere... estoy a sus órdenes, como usted ve... Iba a pronunciar su acostumbrada exclamación; pero se contuvo y cerró la boca oportunamente. Esta vez el barón soltó una careajada tal, que el Pillete casi se ofendió. —Hijo mío—le dijo con bondad,—puedes hablar con entera libertad, como suelas hacerlo, porque me gusta y me divierte... y te ruego sobre todo que no me hables de usted; te digo una vez para siempre que entre tú y yo no debe haber ninguna distancia: seamos amigos, aunque por la edad podría ser tu padre. —Y hasta quizás mi abuelo—dijo para sí el Pillete, que animado por aquel lenguaje natural y franco recobró su alegre semblante y su acento confidencial.—¡Mundo bribón! Me gusta usted, en verdad, porque no tiene un aire como tantos otros que veo en coche y que se avergonzarían de mirarme, ¡mundo perro!, y de hablar con-

SELO INSTANTANEO YER. Modelo de caja con 12 sellos. Solo cuesta 2'50 pesetas. El Sello Yer cura Jaquecas. El Sello Yer cura Dolores Reumáticos.

Extíjase siempre el auténtico Sello Instantáneo «YER». No admitirlo no siendo en sus cajas precintadas y que éstas sean en un todo exactamente iguales a los diseños aquí expuestos.

EL SELLO INSTANTANEO «YER». Solo cuesta 1 real. Cura en 5 minutos el dolor de cabeza.

No más pecas. Desaparecen con la crema Bella Aurora. Gotas anticólicas: curan diarreas, cólicos y padecimientos del estómago, por inveterados que sean.

El Sello Yer cura La Grippe. El Sello Yer cura Cólicos. El Sello Yer cura Dolor de Muelas. El Sello Yer cura Dolores Nerviosos.

Depositarlo en Melilla: JAIME ROLDÓS. FARMACIA DE LA PLAZA San Miguel, 7, (Pueblo).

EMULSION DE ACEITE DE HIGADO DE BACALAO. Frasco, 0'85 pesetas.

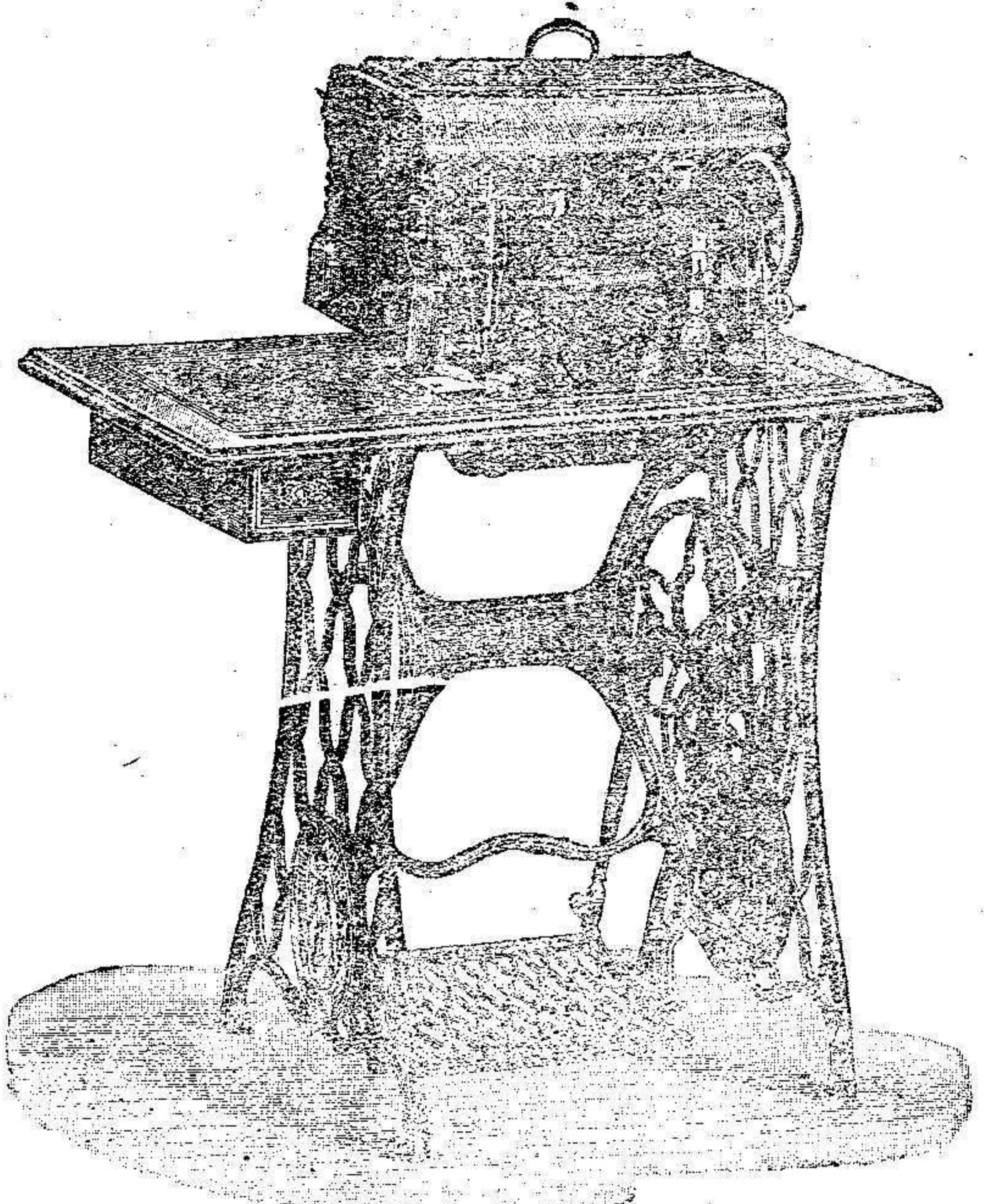
La distinguida profesora EN PARTOS, Doña Cristina Martín de Puertas, ex-matrona de la Beneficencia Municipal de los Ayuntamientos de Granada y Almería, sociedades médicas «La Humanitaria» y del Instituto Médico-Quirúrgico Granadino, ofrece sus servicios a su numerosa clientela.—General Margallo, 8.

Ray-Lamp. Irrompible. á pias. 3'25. Aperitivo Jerez quina «La Prámana» á base del mejor Jerez, sano, agradable y estimulante.

LAS OSTRAS de Coruña. son las más finas y auténticas. Las que contienen más f

MÁQUINAS DE COSER "VICTORIA"

De la casa "Bernat & Brune, de Berlín"
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
La casa más importante de Alemania
Gran solidez. Perfección en los trabajos.
ECONOMIA EN EL PRECIO
Máquinas de pie y mano de brazo alto, lanzadera vibrante, bobina central y rotativa
MÁQUINAS INDUSTRIALES
Representantes exclusivos para África
REINA Y COMPAÑIA
Para detalles, en el DEPÓSITO y oficina
Bazar Reina Victoria
Chacel, 1. Plaza de España y General Marina, 1.
MELILLA



Ferrocarril de la Compañía del Norte Africano

Table with train schedules: Línea de Melilla á las Minas del Monte Aíra y prolongación. HORARIO DE LOS TRENES A PARTIR DEL 1.º DE OCTUBRE DE 1912. Includes columns for ascending and descending trains, stations, and times.

Anuncios Económicos

TINTORERIA Y QUITA-MANCHAS.
El Aguilá Real de Granada...
SE vende una casa de las mejores de barrio Real...
LIBROS NUEVOS SOBRE MARRUECOS.
Peluquería Victoria...
Se alquilan dos tiendas con 5 habitaciones...
ECCIONES de árabe en el Colegio Hispano Africano...
SE vende un molino de viento con bomba y castillete...
MILIA ORTEGA—Corsetera.—Alonso Martín 5.—Buen Acuerdo.

CARBONELL Y COMPAÑIA
BARRIO INDUSTRIAL, (FRENTE AL ZOCO)
MADERAS: PALOS ROLLIZOS Y VIGAS DE PINO-TEA DE VARIOS LARGOS Y DIMENSIONES
Fábrica de mermelada y jabón — Cementos, ladrillos y azulejos blancos
CHAPAS Aceites, aceitunas y vinos
Hijas y empujadas de varias dimensiones y gruesos, caballetes, clarocubos y arandelas galvanizadas.
Hierros de todas clases para construcciones
COMPRA-VENTA DE CEBADA 67

"LA MODA"
DE
Miguel Alcaraz
GENERAL O'DONNELL, NUM. 5
En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en calzados de todas clases para la presente estación.
La Agrícola del Rif
Depósito de toda clase de semillas para huerta y flores para jardín; árboles frutales y de adorno. Viñedos.
Representación. Abonos químicos para la agricultura, maquinaria agrícola é industrias.
A. AYRES.—Málaga 10 y 12.—Melilla. 42

Vestidos y bordados suizos

Gran surtido en vestidos con ricos bordados para señoras, señoritas y niñas. Abriguitos para todas edades. Preciosidades en salidas de Teatro de lana bordados en seda.
Senderegger y Compañía
Representante: G. COSTA

Compañía Trasatlántica

Línea de Cuba y Méjico.
Servicio mensual á Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17 de Santander el 20 y de Coruña el 21 dirigiéndose para Habana y Veracruz el 18 y de Santander el 21 de cada mes, directamente para Coruña y Santander.
Línea de Filipinas.
Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados.
Línea de New-York, Cuba y Méjico.
Servicio mensual, saliendo de Génova el 24, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, dirigiéndose para New-York, Habana y Veracruz.
Línea de Venezuela-Colombia.
Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 13, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, dirigiéndose para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, abana, Puerto Limón y Colon, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabana, Curazao, Puerto Cabello, Guayra, etc.
Línea de Buenos Aires.
Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 19 de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, dirigiéndose para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

F. de Azqueta

HUELVA-MELILLA.
Artículos para la Industria. - Minas y Ferrocarriles. - Efectos navales.
Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borrás, Correas, Grifos, Valvulas, Palas, Picos, Aceros para barrenos. Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc. etc.
Calle GENERAL PAREJA, Frente al Hotel Reina Victoria.

Profesora

recién llegada de Barcelona desea dar lecciones á señoras, en su casa ó domicilio, de todas las asignaturas que comprende el Profesorado y Terceraria de Libros, como de toda clase de labores, con especialidad las flores italianas que tan de moda están.
La Carbonífera del Rif
Al increíble precio de ocho pesetas los cien kilogramos (8 céntimos kilogramo), se vende el carbón llamado de BÓLAS y de CANUTOS, de gran duración y poder calorífico, fabricado exclusivamente para usos domésticos, que no desprende humo.
HOTEL COLON (Antes Asia)
Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.
Magüíficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio.
PRECIOS VENTAJOSOS
General Margallo, 25, (Barrio Polígono).

Compañía Hispano-Marroquí

GAS Y ELECTRICIDAD
Central Eléctrica y Fábrica de Hielo
Fundición de Hierro y Metales
Calle de Ganalejas Barrio Industrial de Triana
OFICINA TÉCNICA ADMINISTRACION
Calle de Ganalejas Carretera de Nador
En las Oficinas de la Cia. Norte-Africano

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en el Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Púbricas de 14 de Abril de 1904, publicada en la Gaceta de 22 del mismo mes.
SERVICIO ITALO-SPAGNUOLO
Compañía de Navegación á Vapor

SALIDAS FIJAS DE MARSELLA todos los días 8 y 18 de cada mes.
Llegadas fijas á Melilla todos los 8 y 28 de cada mes.
Los mismos días salidas para Ceuta.—PLETES REDUCIDOS.
SRES. CATTAN Y BENATTAR
ALFONSO XII (MANTELETE)

COMPAÑIA ESPAÑOLA DE MINAS DEL RIF

Horario de los trenes á partir de 15 de Septiembre de 1912
Servicio de Melilla á Nador y San Juan de las Minas
Servicio de S. Juan de las Minas á Nador y Melilla

Los Extremeños
CALLE DEL GENERAL CHACEL
Despachos de carnes frescas, embutidos y jamones.
Chorizos de Candelario Dozena 2'25
Morcillas con manteca, por latas Kilo 1'50
Salchichón Viejo, de diferentes marcas 6'50
Jamones gallegos afeitos por piezas 3'75
Id. andorrano, por piezas. 4'50
Id. andorrano y gallegos en limpio. 8'00

Gran Fotografía
DE
RICARDO GÓMEZ
EN LA PLAZA
Calle de San Miguel, núm. 5
Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños.—Retratos en tarjetas postales.—Retratos al platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.
HAY preciosos trajes de moros y moras y magníficos mantones de Manila y mantillas blancas.

CASA DE COMIDAS
La Madrileña
Callos y Caracoles . . . ración. 25 cts.
Sopa al plato 20
Plato de comida 30
Judías estofadas 40
Guisado 30
Chuletas 50
Bistec con patatas 50
Id. con tomates 50
Huevos fritos 30
Id. con tomates 40
Id. con patatas 40
Se alquilan camas.—No olvidar las señas.
la Madrileña.—BARRIO DEL POLIGONO.
GRAN CAPITAN, Núm. 34.
Esquina á la calle Trinchera. 11
SE VENDE un armario de luna biselada.
Razón: Plaza de Armas, músico Serafín López. 30

BANCO DE CARTAGENA
Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Cádiz, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Ojiza, Caravaca, Alicante, Melilla, Huelva y Yecla.
Saldo anterior Pesetas 15.067.079,07
Imposiciones durante la semana. " 514.067,04
Suma Pesetas 15.581.146,11
Reintegros " 511.431,26
Saldo Pesetas 15.069.714,85

POWER Linea de Marruecos

Servicio regular directo de 1.ª clase entre Londres, West de Marruecos, Gibraltar y Melilla.
Salidas de Londres, cada doce días:
Vapores Penshurst, Povoivir y Pegwell.
Admiten carga y pasaje para niños puertos, los de América y Norte de Europa.
Detalles: D. JACOBO SALASIA Alfonso XII, 2, Mantelote

SERVICIO FIJO SEMANAL

ENTRE
Barcelona-Almería-Melilla y vice-versa
POR LOS VAPORES
"TINTORÉ" Y "VELARDE"
PRECIOS DE PASAJES
De Melilla á Barcelona 48 pesetas, Cámara 24 pesetas cubierta
De id. á Almería 18 id. id. 7 id. id.
Para más informes, dirigirse en
BARCELONA, Sres. Domenech Cert, S. A., Paseo de Colón, 17.
ALMERIA, Sr. Hijo de Ricardo Giménez, S. en C.
MELILLA, Sres. Meló y Levy, General Marina, 2.
ORAN, Línea de Vapores Tintoré, Plaza de Kleber, 1

Economato Militar

Table with military supplies: Aceite fino filtrado, Aceite superior refinado, Idem id. en latas de dos kilos, etc.

La Imperial

Gran Zapatería de Soutos de Bayas
Calle de Antonio Peláez, y Luis de Novales por 1
Gran surtido en la venta de calzados de todas clases. También se construyeron á medida á precios convenientes. Vapores de cartón y otros de corte ajustado.

SASTRERIA RICARDO FIOS

Géneros del país y extranjeros
Trajes para caballeros
Gileanes, Uniformes, Pelizos, Cepotes
CHACEL, 6, PRINCIPAL

Tintorería Inglesa

Lavados á seco y vapor de todas clases de ropas, tanto de señora como de caballero, sin descolorir ni perder la forma de nuevas.
Tendidos de trajes hechos sin manchar sus forros y también los vestidos de señora en los colores de moda más bonitos y delicados.
Especialidad en uniformes de militares.
Se tienen las pieles, Guantes de cabritilla en negro, los Bós de Mongolia y los Impermeables.
Esta casa tiene las ventajas de ser sus precios más económicos que ninguna otra por tener su fábrica montada al estilo de Londres.
Esmero, prontitud y economía. Sucesores en varias Capitales.—En Melilla: MURO X.—AGENCIA DOMENECH
Si queréis habas y avena, comprárlas en los TRANSPORTES GENERALES. 39

La de Borines;

Depósito: ECONOMATO MILITAR. 46
Tarjetas.—Minutas para lanquetes.—Carnets, ved los catálogos de la imprenta de EL TELEGRAMA DEL RIF.